



CONTRATO N° 02 MANTENIMIENTO Y REPARACION DE MAQUINARIAS MUNICIPALES.

Entre la Municipalidad de San Joaquín, domiciliada en la Ciudad de San Joaquín, Caaguazú, República del Paraguay, representada para este acto por el Intendente el Sr. Luis Javier Palacio Barrios, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, el Sr. LUIS MIGUEL AGUILAR YBERBUDEN con C.I. N° 4.391.917 domiciliado en J EULOGIO ESTIGARRIBIA KM 211, denominada en adelante EL PROVEEDOR, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO PARA EL MANTENIMIENTO Y REPARACION DE MAQUINARIAS MUNICIPALES", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

MANTENIMIENTO Y REPARACION DE MAQUINARIAS MUNICIPALES.

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

Documentos adicionales del contrato

Los documentos adicionales del contrato son:

Cláusula excluida (no será mostrada en el pliego final)




Luis Javier Palacio Barrios
Intendente Municipal


MUNICIPALIDAD DE SAN JOAQUÍN
Ing. Luis Miguel Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal



Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 486289.

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LICITACION DE MENOR CUANTIA NACIONAL N° 02/2026, convocado por la Municipalidad de San Joaquín. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 121.

Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

Licitación: 486289 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE MAQUINARIAS MUNICIPALES								
Lote 1 - REPARACION DE 3 RASTRON BALDAN DE 16 DISCO								
Grupo 1 - REPARACION DE 3 RASTRON BALDAN DE 16 DISCO						Contrato Abierto: No,		
Abastecimiento Simultaneo: No								
Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Monto	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	731521 01-060	Mancal (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	15,00	-	970.000	14.550.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
2	801116 13-9999	Mano de obra por cambio de mancal	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	255.000	255.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
3	731521 01-060	Eje rastron (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	1.166.000	6.996.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
4	801116 13-9999	Mano de obra por cambio de eje rastron	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	1,00	-	265.000	265.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



[Signature]
M. Luis Javier Palacios Barrios
Intendente Municipal

[Signature]
Ing. Luis...
RUC. 8001917-0
BARRERA...



MUNICIPALIDAD DE SAN JOAQUÍN



RUC. 90010049-2

5	731521 01-060	Tuerca con seguro (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	12,00	-	85.000	1.020.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
6	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de tuerca con seguro	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	265.000	265.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
7	731521 01-060	Bulon mancal (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	36,00	-	38.000	1.368.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
8	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de bulon mancal	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	241.660	241.660	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
9	731521 01-060	Bulon pertigo (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	38.330	229.980	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
10	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de bulon pertigo	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	241.660	241.660	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
11	731521 01-060	Reten masa (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	8,00	-	85.000	680.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
12	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de reten masa	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	258.330	258.330	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
13	731521 01-060	Ruleman masa chico (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	8,00	-	155.000	1.240.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
14	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de ruleman masa chico	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	275.000	275.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



Lic. Luis Javier Salacios Barrios
Intendente Municipal

MUNDO INGENIERIA
Ing. Luis Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal



**MUNICIPALIDAD
DE
SAN JOAQUÍN**



RUC: 80010049-2

15	731521 01-060	Prisiner (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	12,00	-	28.221	338.652	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
16	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de prisionero	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	1,00	-	267.571	267.571	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
Total por Grupo:							28.491.853	
Total por lote:							28.491.853	

Lote 2 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE 2 TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND

Grupo 1 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE 2 TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND

Contrato Abierto: No, Abastecimiento Simultaneo: No

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Monto	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	781801 01-014	Kit mantenim ento motor (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	2.500.000	15.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
2	801116 13- 9999	Mano de obra por mantenim ento de motor	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	5.066.666	5.066.666	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
3	781801 01-002	Kit mantenim ento de trasmision (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	2,00	-	3.500.000	7.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
4	801116 13- 9999	Mano de obra por mantenim ento de trasmision	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	5.000.000	5.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
5	731521 01-028	Deslizante caja (Repuesto)	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	2,00	-	5.500.000	11.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
6	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	2.600.000	2.600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig


 Lic. Luis Javier Alarcos Barrios
 Intendente Municipal


 MUNDO INGENIERIA
 Ing. Luis Aguilar Yerbuden
 RUC: 4391917-0
 Representante legal



MUNICIPALIDAD DE SAN JOAQUÍN



RUC: 80010049-2

		deslizante caja						en_nacional: No Aplica
7	801116 13- 9999	Trabajo de torneria (Mano de obra)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	1.500.000	1.500.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
8	781801 01-022	Grasa de 20 kg (Repuesto Tractor Agricola)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	2,00	-	854.444	1.708.888	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
9	801116 13- 9999	Mano de obra cambio de grasa	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	838.889	838.889	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
Total por Grupo:							49.714.443	
Total por lote:							49.714.443	

Lote 3 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE MOTONIVELADORA 140K

Grupo 1 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE 2 TRACTOR AGRICOLA NEW HOLLAND

Contrato Abierto: No, Abastecimiento Simultaneo: No

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Monto	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	731521 01-014	Bulon 3/4 (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	36,00	-	19.000	684.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
2	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de bulon	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	300.000	300.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
3	731521 01-014	Tuerca 3/4 (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	36,00	-	13.166	473.976	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
4	731521 01-014	Mano de obra por cambio de tuerca	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	150.000	150.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



Lic. Luis Javier Palacios Barrios
Intendente Municipal

[Handwritten Signature]

MUNDO INGENIERIA
Ing. Luis Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal



**MUNICIPALIDAD
DE
SAN JOAQUÍN**



RUC: 80010049-2

5	731521 01-014	Calce circulo (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	11,00	-	193.333	2.126.663	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
6	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de calce circulo	unidad de medida: Unidad presenta ción: EVENTO	1,00	-	500.000	500.000	procedencia: Nacional nro_certific ado_origen_naciona l: No Aplica
7	731521 01-014	Guia de circulo (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	280.000	1.680.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
8	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de guia de circulo	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	500.000	500.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
9	731521 01-014	Guias de desplasami ento de laminas (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	5,00	-	814.451	4.072.255	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
10	801116 13- 9999	Mano de obra por cambio de guia de desplazami ento de laminas	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	1.122.666	1.122.666	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
11	801116 13- 9999	Reparacion de mando hidraulico (Mano de obra)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	4.106.444	4.106.444	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
12	801116 13- 9999	Reparacion de circuito electrico (Mano de obra)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	4.850.000	4.850.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
13	801116 13- 9999	Reparacion de circuito hidraulico (Mano de obra)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	6.805.555	6.805.555	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



Lic. Luis Javier Palacios Barrios
Intendente Municipal

[Handwritten signature]

MUNDO INGENIERIA
Ing. Luis Aguilar Yerbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal



MUNICIPALIDAD
DE
SAN JOAQUÍN



RUC: 80010048-2

14	731521 01-014	Kit mantenimi ento motor (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	2,00	-	3.800.000	7.600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
15	801116 13- 9999	Mano de obra mantenimi ento de motor	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	6.400.000	6.400.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
Total por Grupo:							41.371.559	
Total por lote:							41.371.559	

Lote 4 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE UNA MOTO NIVELADORA CAT

Grupo 1 - MANTENIMIENTO Y REPARACION DE UNA MOTO NIVELADORA CAT

Contrato

Abierto: No, Abastecimiento Simultaneo: No

Íte m	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantida d	Monto	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	731521 01-014	Provisión y colocación de juego de calce tren delantero	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	8.550.000	8.550.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
2	801116 13- 9999	Mano de obra item 1	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
3	731521 01-014	Provisión y colocación de tuercas cuchilla	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	38,00	-	11.000	418.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
4	801116 13- 9999	Mano de obra Item 3	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	250.000	250.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
5	731521 01-014	Provisión y colocación de calce lateral de bronce	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	5,00	-	550.000	2.750.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



Lic. Luis Javier Palacios Barríos
Intendente Municipal

INGENIERIA
Ing. Luis Aguilar Yberbuder
RUC: 4391917-0
Representante legal



MUNICIPALIDAD
DE
SAN JOAQUÍN



RUC. 80010049-2

6	801116 13- 9999	Mano de obra item 5	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
7	731521 01-014	Provisión y colocación de calce de circulo	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	11,00	-	350.000	3.850.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
8	801116 13- 9999	Mano de obra item 7	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
9	731521 01-014	Provisión y colocación de guía de círculos	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	400.000	2.400.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
10	801116 13- 9999	Mano de Obra item 9	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
11	731521 01-014	Rulemán de caja reductora de giro	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	1.700.000	1.700.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
12	801116 13- 9999	Mano de obra item 11	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
13	731521 01-014	Engranaje de reductora de giro	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	6.652.666	6.652.666	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
14	801116 13- 9999	Mano de obra item 13	unidad de medida: Litros presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
15	731521 01-014	Eje reductora de giro	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	5.500.000	5.500.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica



Intendente Municipal
Luis Javier Barrios Barrios
Intendente Municipal

INGENIERO
Luis Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante Legal



**MUNICIPALIDAD
DE
SAN JOAQUÍN**



RUC. 80010049-2

16	801116 13- 9999	Mano de obra item 15	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	600.000	600.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
17	731521 01-014	Trabajo de tornería	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	2.800.000	2.800.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
18	801116 13- 9999	Mano de obra item 17	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	400.000	400.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
19	731521 01-014	Picos inyector (Repuesto)	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	5.500.000	33.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
20	801116 13- 9999	400	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	6,00	-	400.000	2.400.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
21	781801 01-014	Modulo de motor	unidad de medida: Unidad presentación: EVENTO	1,00	-	25.000.00 0	25.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
22	801116 13- 9999	Mano de obra item 21	unidad de medida: Unidad presentación: BLOCK	1,00	-	3.000.000	3.000.000	procedencia: Nacional nro_certificado_orig en_nacional: No Aplica
Total por Grupo:							102.870.666	
Total por lote:							102.870.666	
Total General Calculado:							222.448.521	

El monto del presente contrato asciende a la suma de guaraníes (Doscientos veintidos millones cuatrocientos cuarenta y ocho mil quinientos veintiuno) 222.448.521.

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

Lic. Luis Javier Francisco Barrios
 Intendente Municipal

INGENIERO A
 Ing. Luis Aguilar Yberbuden
 RUC: 4391917-0
 Representante legal



Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

La vigencia del contrato será desde la fecha de firma del mismo hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes y/o servicios

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y/o prestación de servicios del pliego de bases.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Francisco Javier González Romero-ENCARGADO DE ADMINISTRACION DE CONTRATO.

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

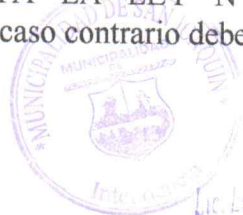
La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Contribución sobre contratos suscriptos

La contratante deberá retener el equivalente al 0,4% (cero coma cuatro por ciento), del importe de cada factura o certificado de obra, deducidos los impuestos correspondientes, que presenten a cobro los proveedores, consultores y contratistas, con motivo de la ejecución de los contratos materia de la presente ley, a fin de que estos montos sean destinados a la implementación, operación, desarrollo, y sostenimiento del Sistema de Información de Contrataciones Públicas (SICP), el Registro de Proveedores del Estado, el Registro de Compradores Públicos y cualquier otro sistema de información o base de datos que esté directamente relacionado con el Sistema Nacional de Contrataciones Públicas, de conformidad con las previsiones establecidas en los reglamentos pertinentes.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de resolución de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 2264/24 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.



Lic. Luis J. ...
Intendente Municipal
San Joaquín

INGENIERO
Ing. Luis Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal



La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22..

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de San Joaquín, República del Paraguay al día 11 mes de mayo del año 2026.

Firmado por: en nombre de la Contratante.



LUIS JAVIER PALACIO BARRIOS
INTENDENTE MUNICIPAL

Firmado por: en nombre del Proveedor

LUIS MIGUEL AGUILAR YBERBUDEN
MUNDO INGENIERIA
REPRESENTANTE LEGAL

MUNDO INGENIERIA
Ing. Luis Aguilar Yberbuden
RUC: 4391917-0
Representante legal